

All correspondence referring to announcements and subscription of Government Gazette must be addressed to its administration office. Literary publications will be advertised free of charge provided two copies are offered.

Toda a correspondência relativa a anúncios e à assinatura do *Boletim Oficial* deve ser dirigida à Administração da Imprensa Nacional. As publicações literárias de que se receberem dois exemplares anunciam-se gratuitamente.



SUBSCRIPTION RATES — ASSINATURA

	YEARLY (Annual)	HALF-YEARLY (Semestral)	QUARTERLY (Trimestral)
All 3 series; (As 3 series)	Rs. 40/-	Rs. 24/-	Rs. 18/-
I Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-
II Series	Rs. 16/-	Rs. 10/-	Rs. 8/-
III Series	Rs. 20/-	Rs. 12/-	Rs. 9/-

Postage is to be added when delivered by mail —
Acréscce o porte quando remetido pelo correio

GOVERNMENT GAZETTE

BOLETIM OFICIAL

SUPPLEMENT

(SUPLEMENTO)

GOVERNMENT OF GOA, DAMAN
AND DIU

ORDER

Whereas by the Order dated the 5th March 1963, published in the Government Gazette, Series I dated the 14th March 1963, persons who were in tenancy of the paddy fields belonging to Comunidades were given preferential right (direito da opção) under article 294 of the «Codigo das Comunidades» in respect of the paddy fields of which they were the tenants and Whereas the exercise of the rights given under the said Order dated the 5th March 1963 will operate harshly against the present lease holders who have no other land under their cultivation and who were cultivating the lands presently under their tenancy, in previous years, for a longer period than the persons cultivating them in the year mentioned as «last year» in the said article 294, Now Therefore, in exercise of powers conferred by the Goa, Daman and Diu (Administration) Removal of Difficulties Order, 1962 I hereby order that the following proviso shall be added to clause 1 of the said Order dated the 5th March 1963 published in the Government Gazette dated the 14th March 1963.

«Provided that in case the existing tenant does not have any other land for cultivation or has cultivated the land in respect of which the right of option is given to any other person under

(Tradução)

GOVERNO DE GOA, DAMÃO
E DIO

Portaria

Considerando que pela Portaria de 5 de Março de 1963, publicada no *Boletim Oficial*, 1.ª série, de 14 do mesmo mês, foi dado o direito de opção, ao abrigo do artigo 294.º do Código das Comunidades, aos que foram arrendatários das comunidades, em relação às várzeas que por eles eram arrendadas;

Considerando, por outro lado, que o exercício dos direitos concedidos pela referida Portaria de 5 de Março de 1963, constituirá um duro golpe para os actuais arrendatários que não possuam outras terras para cultivar e que, nos anos anteriores, cultivaram as terras que ao presente se lhes acham adjudicadas, por um período muito maior por que o fizeram as pessoas que cultivaram as mesmas no ano referido como «último ano» no citado artigo 294.º

No uso das faculdades conferidas por «The Goa, Daman and Diu (Administration) Removal of Difficulties Order, 1962», determino que a seguinte disposição seja aditada ao artigo 1.º da referida Portaria de 5 de Março de 1963:

«No caso em que o actual arrendatário não possua qualquer outra terra para cultivar ou tenha cultivado, após o ano de 1949, por um período de, pelo menos, 6 anos, a terra em relação a qual o direito de opção tenha sido concedido a

clause 1 above, for a period of at least six years after the year 1949, such tenant shall be entitled to retain 50% of the land now held by him, the other 50% being given to the previous tenant exercising his preferential right under clause 1 above».

P. J. Fernandes

Administrator of Goa, Daman and Diu
Panjim, 29th April, 1963.

qualquer outra pessoa, ao abrigo do artigo 1.º acima referido, esse arrendatário terá direito de reter 50 % da terra presentemente adjudicada ao mesmo, podendo os outros 50% ser adjudicados ao arrendatário anterior que esteja em condições de exercer o seu direito de opção, nos termos do artigo 1.º acima citado.

P. J. Fernandes

Administrador de Goa, Damão e Diu
Pangim, 29 de Abril de 1963.